



**"Қазақстан Республикасының 1995 жылғы Астық саудасы туралы конвенцияға қосылуы туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің Қаулысы 1998 жылғы 12 қазандағы N 1030

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

"Қазақстан Республикасының 1995 жылғы Астық саудасы туралы конвенцияға қосылуы туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.

Қазақстан Республикасының  
Премьер-Министрі

Жоба

Қазақстан Республикасының Заңы

Қазақстан Республикасының 1995 жылғы Астық саудасы  
туралы конвенцияға қосылуы туралы

Қазақстан Республикасы 1995 жылғы Астық саудасы туралы конвенцияға  
қосылсын.

Қазақстан Республикасының  
Президенті

1995 жылғы астық жөніндегі халықаралық келісім

Кіріспе

Осы келісімге қол қойған тараптар

1949 жылғы Бидай жөніндегі халықаралық келісімнің әлденеше рет жүйелі түрде

қайта қаралып, қайта басталып немесе ұзартылғандығы 1986 жылғы Бидай жөніндегі Халықаралық келісімді жасауға алып келгендігін назарға ала отырып, бір жағынан, 1986 жылғы бидай саудасы туралы конвенцияның және екінші жағынан 1986 жылдың азық-түліктік көмек көрсету туралы Конвенциядан тұратын, бұрын ұзартылған 1986 жылғы Астық жөніндегі Халықаралық келісімнің ережелерінің қолданылу мерзімі 1995 жылдың 30 маусымында аяқталатындығын, сондай-ақ жаңа мерзімге келісім жасауға тілектің бар екендігін назарға ала отырып;

1986 жылғы Бидай жөніндегі халықаралық келісімнің жаңартылуы және дербес екі қ ұ қ ы қ т ы қ қ ұ ж а т т а н :

а) 1995 жылғы астық саудасы туралы конвенциядан және, б) 1995 жылғы Азық-түлік көмегін көрсету туралы конвенциядан, тұруы тиіс 1995 жылғы Астық жөніндегі халықаралық келісім деп қайта аталуы керек екендігіне келісті,

көрсетілген екі Конвенция, не олардың біреуі қажеттілігіне қарай тиісті Үкіметтердің олардың конституциялық немесе әкімшіліктік қаулыларына сәйкес қол қоюына және бекітуіне, қабылдануына немесе мақұлдануына ұсынылады.

1995 жылғы Астық саудасы туралы конвенцияның мәтіні 1994 жылы 7 желтоқсанда Бидай жөніндегі халықаралық кеңес шақырған үкіметтердің Конференциясында бекітілді. Азық-түлік көмегін көрсету жөніндегі комитет 1995 жылғы 13 наурыздағы өзінің жетпісінші (арнаулы) сессиясында Лондонда Комитет өзінің 1994 жылғы 5 желтоқсандағы 69-сессиясында бекіткен 1995 жылдың азық-түлік көмегін көрсету туралы Конвенцияның мәтініне өзгерістер енгізу туралы келісті.

Үкіметтердің 1995 жылдың 6 шілдесінде Лондонда өткізілген

Конференциясы екі конвенцияны да 1995 жылдың 1 шілдесінен бастап күшіне енгізді.

1995 жылғы Астық саудасы туралы конвенцияның шеңберіндегі рәсімдер Қағидаларын Астық жөніндегі халықаралық кеңес өзінің 1995 жылғы 6 шілдедегі Бірінші сессиясында бекітті. 1995 жылғы Азық-түлік көмегін көрсету туралы конвенцияның шеңберіндегі рәсімдер Қағидаларын Азық-түлік көмегін көрсету жөніндегі комитет өзінің 1995 жылғы 5 желтоқсандағы 72-сессиясында бекітті.

1995 жылғы астық саудасы туралы конвенция

I бөлім - Жалпы ережелер

1-бап

Мақсаты

Осы Конвенцияның мақсаты:

а) астықпен сауданың барлық салаларында, олар әсіресе азық-түліктік астықпен жағдайды қаншалықты қозғайтын болса, соншалықты дәрежеде халықаралық ынтымақтастыққа жәрдемдесу;

б) астықпен халықаралық сауданы кеңейтуге жағдай тудыру және барлық қатысушылардың мүддесінде, атап айтқанда, дамушы елдердің арасында сауда кедергілері мен арам ниеттілік және кемсітушілік практикасын жоюды қоса алғанда, сауданың мейлінше еркін дамуын қамтамасыз ету;

с) барлық қатысушылардың мүддесінде астықтың халықаралық

рыноктарын тұрақтандыруға мүмкін мейлінше толық шараларды жасау, әлемдік азық-түлік қауіпсіздігін нығайту және экономикасы елеулі дәрежеде астықты коммерциялық сатуға тәуелді елдердің дамуына жәрдемдесу; және

д) қатысушылардың алаңдаушылығын тудыратын астық пен сауда мәселелерін талқылау мен ақпарат алмасу үшін форумды қамтамасыз ету болып табылады.

## 2-бап Айқындамалар

Осы Конвенцияның мақсаты үшін:

а) "Кеңес" 1949 жылдың бидайы жөніндегі Халықаралық келісімге сәйкес құрылған 9-Бапқа сәйкес сақталған Астық жөніндегі халықаралық кеңесті білдіреді;

б) (I) "қатысушы" осы Конвенцияның тарабын білдіреді;

(II) "қатысушы - экспорттаушы" 12-бапқа сәйкес айқындалған қатысушыны білдіреді;

(III) "қатысушы-импорттаушы" 12-бапқа сәйкес айқындалған қатысушыны білдіреді;

с) "Атқарушы комитет" 15-бапқа сәйкес құрылған Комитетті білдіреді;

д) "Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитет" 16-бапқа сәйкес құрылған Комитетті білдіреді;

е) "Астық" немесе "астықтық" арпа, жүгері, тары, сұлы, қара бидай, қонақ жүгері, тритикал және бидай мен олардан алынатын өнімдерді, сондай-ақ Кеңестің шешімі бойынша басқа да астық пен олардан алынатын өнімдерді білдіреді;

f) (I) "сатып алу" импорт үшін астықты сатып алуды немесе осындай түрде контекстіне байланысты сатып алынған астықтың мөлшерін білдіреді;

(II) "сату" астықты экспорт үшін сатуды немесе осындай түрде контекстіне байланысты сатып алынған астықтың мөлшерін білдіреді;

(III) осы Конвенцияның сатуға немесе сатып алуға сілтеме жасалатын баптарында бұл терминдердің тек тиісті Үкіметтердің арасындағы сату немесе сатып алу туралы мәмілелеріне ғана емес, жеке меншік фирмалардың арасындағы сату немесе сатып алу туралы мәмілелерге де және жеке меншік фирмамен тиісті Үкіметтердің арасындағы сату немесе сатып алу туралы мәмілелерге де жататындығын ұғыну керек.

g) "дауыстардың арнаулы көпшілігі" қатысушы және дауыс беруші экспорттаушылардың тым болмағанда үштен екісінің дауысын (12-бапқа сәйкес саналған) және, тым болмағанда қатысушы және дауыс беруші қатысушы-импорттаушылардың бөлек саналынған үштен екісінің дауысын (12-бапқа сәйкес саналған) талап ететін дауыс беруін білдіреді.

(h) "ауыл шаруашылығы жылы" немесе "қаржы жылы" 1 шілдеден бастап 30 маусымға дейінгі кезеңді білдіреді;

1) "жұмыс күні" Кеңестің штаб-пәтеріндегі жұмыс күнін білдіреді.

2) осы Конвенциядағы "Үкіметке" немесе "Үкіметтерге" немесе "қатысушыға" жасалған кез келген сілтемені Еуропалық Қоғамдастыққа (бұдан әрі - ЕҚ деп аталатын) жасалған сілтемені қамту ретінде түсіну керек. Тиісінше осы Конвенциядағы Үкіметтің "қол қою" немесе "бекітілген грамоталарды, қабылдау немесе мақұлдау туралы актілерді беруге" немесе "қосылу туралы актіге" немесе "уақытша қолдану туралы декларацияға" кез келген сілтемені ЕҚ атынан оның құзыретті органының уақытша қолдану туралы декларация немесе қолдану және ЕҚ әкімшілік қаулысына сәйкес халықаралық келісімді жасау кезінде сақтауға өткізетін актіні беруге кіретін ЕҚ-да қ о л д а н ы м д а т ү с і н у к е р е к .

Осы Конвенциядағы "Үкіметке" немесе "Үкіметтерге" немесе "қатысушыға" жасалған кез келген сілтемені, орынды жерінде Тарифтер мен сауда жөніндегі бас келісімнің немесе Дүниежүзілік сауда ұйымы құрған келісімнің мәніне сәйкес кез келген дербес кеден аумағына жасалған сілтеме кіретіндей түрде түсіну керек.

Ақпарат, есептер және зерттеулер 1-бапта жазылған мақсаттарға қол жеткізуге жәрдем көрсету, Кеңестің сессияларының барысында мейлінше кең пікір алмасу және қатысушылардың ортақ мүдделерінде тұрақты негізде ақпараттың түсуін қамтамасыз ету мақсатында жүйелі түрдегі шолуларды әзірлеуді, ақпарат алмасуды және, қажеттілігіне қарай мыналарға:

а) ресурстарға, сұраныс пен рыноктың конъюнктурасына;  
б) ұлттық саясаттағы өзгерістерге және олардың әлемдік рыноктың жай-күйіне  
ы қ п а л е т у і н е ;

с) әсіресе дамушы елдердегі сауданы, тұтынуды, сақтау мен тасымалдауды жетілдіруге және кеңейтуге қатысты өзгерістерге басым назар аудара отырып, астық мәселелері жөніндегі арнаулы зерттеулерді дайындауды қамтамасыз ету керек.

Осы Баптың 1-тармағында айтылған шолулар мен зерттеулер үшін ақпарат жинау мен оны беруді жақсарту, қатысушылардың Кеңестің жұмысына мейлінше кең тікелей қатысуын қамтамасыз ету мақсатында, сондай-ақ Кеңестің өзінің сессияларының барысында беретін нұсқауларына толықтыру жасау мақсатында Нарық конъюктурасы жөніндегі комитет құрылады, оның мәжілістері Кеңестің барлық қатысушылары үшін ашық болып табылады. Комитеттің функциялары 16-бапта айқындалған.

#### 4-бап

#### Рыноктағы жағдай туралы консультация

1) Егер Нарық конъюктурасы жөніндегі комитет өзінің тұрақты байқауының барысында 16-бапқа сәйкес рыноктағы жағдайға халықаралық астық рыногындағы өзгерістер қатысушылардың мүдделеріне елеулі қауіп-қатер тудырады деген пікірге келсе, немесе, егер Атқарушы директор өзінің бастамасы бойынша немесе кез келген қатысушының өтініші бойынша мұндай өзгерістерге Комитеттің назарын аударса, соңғысы дереу тиісті фактілер туралы Атқарушы комитетке хабарлайды, Бұл туралы хабар алған Атқарушы комитет, Комитет қатысушы елдердің мүдделеріне қауіп-қатер төндіретін жағдаяттарға назар аударады.

2) Атқарушы комитет мұндай өзгерістерді қарау үшін он жұмыс күні ішінде жиналады және, егер мұны орынды деп санаса, Кеңестің Төрағасына жағдайды қарау үшін сессия шақыру туралы өтініш жасайды.

#### 5-бап

## Коммерциялық сатып алулар мен арнаулы мәмілелер

1) Осы Конвенцияның мақсаттарында оның 2-бапта айқындалғанындай халықаралық саудадағы осы баптың 2) тармағында сөз болатын мәмілелерді қоспағанда , кәдімгі коммерциялық практикаға сәйкес келетін сатып алу - коммерциялық сатып алу б о л ы п т а б ы л а д ы .

2) Осы Конвенцияның мақсаттарында арнаулы мәміле деп тиісті ел Үкіметінің осындай мәміле жасауына қатысуына байланысты кәдімгі коммерциялық практикаға сәйкес келетін ерекше жағдайлар кіретін мәміле танылады. Арнаулы мәмілелердің с а н а т ы н а м ы н а л а р ж а т а д ы ;

a) кредит шарттарындағы сату, онда Үкіметтің қатысуының нәтижесінде проценттік ставка, төлем мерзімі, басқа да ілеспе шарттар әлемдік нарықтағы басым коммерциялық ставкаларға, мерзімдерге немесе шарттарға сәйкес келмейді;

b) қатысушы-экспорттаушы Үкіметінің астық сатып алу үшін берген займының есебінен астыққа төлем жасалынатын сату;

c) қатысушы-импорттаушының валютасындағы төлеммен сату, ол, валютаға немесе экспорттаушы елде пайдалануға арналған тауарларға айналдырылмайды;

d) тиісті қатысушы-экспорттаушы мен қатысушы-импорттаушы сатуды коммерциялық деп санау керектігіне уағдаласатын жағдайларды қоспағанда, тауарлар алмасу жолымен екітарапты тәртіппен кредиттік сальдоны реттей отырып клирингтік есеп айырысулар кіретін төлемнің арнаулы шарттары мен сауда келісімдері бойынша с а т у ;

e) б а с п а - б а с м ә м і л е л е р :

I) бұлар Үкіметтің қатысуымен жасалады және онда астық айырбастауға әлемдік рыноктағы басым бағалардан өзгеше бағалар бойынша беріледі, немесе

II) бастапқы баспа-бас шартта түпкі арналған елі көрсетілмеген баспа-бас мәміленің нысанасы болып табылатын астықты сатып алу кезіндегі жағдайларды қоспағанда, мемлекеттік сатып алу бағдарламаларының шеңберінде жасалады;

f) астықты сыйға тарту тәртібінде беру немесе астықты қатысушы-экспорттаушының осы нақты мақсат үшін тегін берген ақша қаражатының е с е б і н е н с а т ы п а л у ;

g) тиісті елдің Үкіметінің мұндай мәмілелерді жасауға қатысуына байланысты кәдімгі коммерциялық практикаға сәйкес келмейтін ерекше жағдайлар кіретін Кеңестің айқындаған кез келген басқа да мәмілелер санаты.

Егер атқарушы директор немесе кез келген қатысушы осы Баптың 1) тармағындағы айқындамаға сәйкес бұл мәміле коммерциялық сатып алу немесе осы Баптың 2)

тармағының айқындауына сәйкес арнаулы мәміле болып табылатындығы туралы мәселе қойса, кеңес шешім шығарады.

## 6-бап

### Мәмілелерді жеңілдікті жағдайларда жасаудың негізгі принциптері

1) Қатысушылар барлық мәмілелерді өндірістің қалыпты құрылымы мен халықаралық коммерциялық саудаға залал келтірмейтіндей түрде астық бойынша жеңілдікті жағдайларда жүзеге асыруға міндеттенеді.

2) Осы мақсатта қатысушылар да, сондай-ақ алушылар да жеңілдікті жағдайлардағы мәмілелердің аталған мәмілелердің болмауында нақты түрде күтуге болатын коммерциялық сатуды толықтыруды және алушы елдің тұтынуы мен запастарын көбейтуге алып келуін қамтамасыз ету үшін тиісті шаралар қабылдайды. Мұндай Азық-түлік және ауыл шаруашылығы ұйымының (ФАО) мүшелері болып табылатын елдер үшін басы артық өнімдер жөніндегі міндеттемелерге қатысты ФАО-ның принциптері мен ФАО-ға қатысушылардың міндеттемелерін негізгі бағыттары мен консультативтік міндеттемелеріне сәйкес келуі тиіс және алушы елмен келісілген астықтың коммерциялық импортының белгілі бір көлеміне талапты көздеуі және осы елдің жалпы негізінде сақталуы мүмкін. Осы көлемді белгілеу немесе түзету жасау кезінде атап айтқанда, төлем балансының жай-күйін қоса алғанда, белгілі бір кезеңдегі коммерциялық импорттың көлемін, алушы елдің тұтынуындағы және импорты мен экономикалық жағдайындағы ағымның салдарын толық ескеру қажет.

3) Қатысушылар жеңілдікті жағдайлардағы экспорттық мәмілелерді жүргізу кезінде коммерциялық экспорты мұндай мәмілелерге әсер етуі мүмкін қатысушы-экспорттаушылармен барынша мүмкін дәрежеде мұндай мәмілелер жүзеге асырылғанға дейін ақылдасып-кеңесуге тиіс.

4) Хатшылық Кеңеске жеңілдікті жағдайларда жасалған мәмілелер бойынша сауданың барысы туралы мерзім сайын баяндайды.

## 7-бап

Мәмілелерді тіркеу және жинау

1) Қатысушылар жүйелі түрде мәліметтерді беріп отырады, ал Кеңес әрбір ауыл шаруашылығы жылындағы деректерді, қатысушыларға барлық жөнелтілген астықты және коммерциялық сатып алулар мен арнаулы мәмілелер бойынша қатыспайтын елдер үшін астықтың бүкіл импортын бөлек көрсете отырып тіркеу жүргізеді. Кеңес сондай-ақ мүмкіндігіне қарай қатыспайтын елдердің арасындағы барлық берулерге тіркеу жүргізеді.

2) Қатысушылар мүмкіндігіне қарай астыққа ұсыныс пен сұранысқа қатысты Кеңес талап ете алатын ақпаратты беріп отырады, және өздерінің ұлттық астық саясатындағы барлық өзгерістерді дереу уақытында хабарлайды.

3) Осы баптың мақсаты үшін:

а) қатысушылар Атқарушы директорға коммерциялық сатулар мен сатып алулардың, сондай-ақ арнаулы мәмілелердің объектісі болып табылатын Кеңеске:

I) арнаулы мәмілелерге қатысты - 5-бапқа сәйкес олардың жіктелуі үшін пайдалануға болатын мәмілелердің егжей-тегжейін;

II) тиісті астықтың үлгісіне, сыныбына, сорты мен сапасына қатысты мәліметтерді қоса алғанда, оның құзыретінің шектерінде талап етілуі мүмкін мәліметтерді жолдайды ;

б) әрбір қатысушы астықтың экспорты кезінде Атқарушы директорға Кеңес талап етуі мүмкін экспорттық бағаларға қатысты деректерді жолдайды;

с) Кеңес жүйелі негізде осы уақыттағы астықты тасымалдау жөніндегі басым шығыстарға қатысты мәліметтерді алады, және қатысушылар Кеңес талап етуі мүмкін қосымша мәліметтерді хабарлайды.

3) Егер астық оның шыққан жері болып табылмайтын елдің порттарындағы қайта сату, тасымалдау немесе қайта тиеуден кейін түпкі арналған елге келіп түссе, қатысушылар мүмкін мейлінше толық тұрғыда шығу елі мен түпкі арналған елінің арасындағы жөнелту ретінде жөнелтуді тіркеуге мүмкіндік беретін ақпаратты береді. Қайта сату жағдайында бұл тармақтың ережелері астық шығуы елінен дәл осы ауыл шаруашылығы жылында жөнелтілген жағдайларда қолданылады.

4) Кеңес осы Бапта сөз болатын мәліметтерді жинау мен тіркеу жүргізу рәсімдерінің қағидаларын әзірлейді. Бұл қағидаларда мұндай мәліметтерді берудің мерзімдері мен тәртібі, сондай-ақ оларды беруге қатысты қатысушылардың міндеттері көзделінуі тиіс. Кеңес сондай-ақ осыған байланысты туындайтын кез келген дауды шешудің тәртібін қоса алғанда, өзінің қарауындағы кез келген жазбаға немесе мәліметтерге өзгерістер енгізудің тәртібін көздейді. Егер әлдебір қатысушы осы Бапта көзделінген мәліметтерді бірнеше рет және ешқандай негізсіз бермейтін болса, Атқарушы комитет туындаған жағдайды түзеу үшін осы қатысушымен консультациялар жүргізеді.



## Даулар мен шағымдар

1) Осы Конвенцияны түсіндіруге немесе қолдануға қатысты келіссөздер жүргізу жолымен реттелмеген барлық дау, және кез келген қатысушының өтініш етуі бойынша тараптардың бірінің дауы болып табылатын дау Кеңестің шешуіне беріледі.

2) Кез келген қатысушы осы Конвенцияның тарабы ретінде өзінің

мүдделеріне бір немесе бірнеше қатысушының іс-әрекетімен елеулі зиян келді және бұл Конвенцияның жұмыс істеуін бұзды деп санаса, мәселені Кеңестің қарауына бере алады. Кеңес мұндай жағдайда мәселені шешу үшін дереу тиісті қатысушылармен ақылдасып-кеңеседі, егер мұндай ақылдасып-кеңесулердің нәтижесінде мәселе шешусіз қалса, Кеңес мәселені қайта қарайды және тиісті қатысушыларға ұсыным енгізе алады.

## II Бөлім - Әкімшілік қаулылар

### 9-бап

#### Кеңестің құрамы

1) Кеңес (1949 жылдың бидайы жөніндегі Халықаралық келісімнің негізінде құрылған бұрынғы Бидай жөніндегі халықаралық кеңес, қазір Астық жөніндегі халықаралық кеңес деп қайта аталған) осы Конвенцияны жүзеге асыру мақсатында іс-қимыл жасауды жалғастырады; бұл ретте оның құрамы, өкілеттіктері мен міндеттері осы Конвенциямен айқындалады.

2) Қатысушылар Кеңестің мәжілістерінде өкілдер, орынбасарлар мен кеңесшілер ретінде қатысуы мүмкін.

3) Кеңес Төраға мен Төрағаның Орынбасарын бір ауыл шаруашылығы жылы мерзіміне сайлайды. Төрағаның дауыс беру құқығы жоқ, және Төрағаның міндетін атқаруы кезінде Төрағаның Орынбасарының да дауыс беру құқығы жоқ.

### 10-бап

## Кеңестің өкілеттіктері мен міндеттері

1) Кеңес өзінің рәсімдер Қағидаларын белгілейді.

2) Кеңес осы Конвенцияның шарттары бойынша қажетті құжаттаманы, сондай-ақ өзі қажет деп есептейтін кез келген басқа құжаттаманы жүргізеді.

3) Кеңестің осы Конвенция бойынша өзінің міндеттерін орындауына жәрдемдесу мақсатында Кеңес жәрдем сұрай алады. Ал қатысушылар 7-баптың 2)-тармағына сәйкес оған осы мақсаттар үшін қажетті статистикалық деректер мен ақпаратты беруі тиіс.

4) Кеңес арнаулы көпшілік дауыспен өзінің комитеттерінің кез келгеніне немесе Атқарушы директорға:

a) 8-бапта көрсетілген мәселелер бойынша шешімдер қабылдауды;  
b) 11-бапқа сәйкес Қосымшада санамаланып көрсетілген қатысушылардың дауыстарын қайта қарауды;

c) 12-бапқа сәйкес қатысушы экспорттаушылар мен импорттаушыларды айқындауды және олардың арасында дауыстарды бөлуді;

d) 13-баптың 1)-тармағына сәйкес Кеңестің тұратын орнын;

e) 17-баптың 2)-тармағына сәйкес Атқарушы директорды тағайындауды;

f) 21-бапқа сәйкес қатысушылардың бюджеті мен жарналарының есебін бекітуді;

g) 21-баптың б)-тармағына сәйкес қатысушыларды дауыс беру құқығынан уақытша айыруды;

h) ЮНКТАД Бас хатшысына 22-бапқа сәйкес келіссөздер жүргізу үшін Конференция шақыруға кез келген өтініш жасауды;

i) 30-бапқа сәйкес қатысушыны Кеңестен шығаруды;

i) 32-бапқа сәйкес түзетулер енгізу туралы ұсыныс жасауды;

к) 33-бапқа сәйкес осы Конвенцияның қолданылу мерзімін ұзартуды және тоқтатуды қоспағанда, өкілеттіктерін немесе міндеттерін бере алады.

Кеңес кез келген уақытта берілген көпшілік дауыспен берілген өкілеттіктері мен міндеттерін кері қайтып ала алады.

5) Кеңестің осы Баптың 1)-тармағына сәйкес берген өкілеттіктерінің немесе міндеттерінің негізінде қабылданған кез келген шешім кез келген қатысушының өтініш етуі бойынша Кеңестің белгілеген мерзімдерінде қайта қаралуға жатады. Кеңес белгілеген мерзімде қайта қарау туралы өтініш келіп түспеген кез келген шешім барлық қатысушылар үшін міндетті болып табылады.

б) Осы Конвенцияда айқындалған өкілеттіктер мен міндеттерге қосымша Кеңестің, сондай-ақ басқа да өкілеттіктері және осы Конвенцияның шарттарын орындау үшін

қажет басқа да міндеттері болады.

## 11-бап

Конвенцияның күшіне енуі және бюджет мәселелері  
мақсаттарындағы дауыстардың бөлінуі

1) Осы Конвенцияның күшіне енуі мақсаты үшін 28-Баптың 1)-тармағына сәйкес есептер Қосымшаның А бөлігінде келтірілген дауыстардың санына негізделетін болады .

2) 21-бапқа сәйкес қаржы жарналарының есебі мақсатында қатысушылардың дауысы осы Баптың ережелерін ескере отырып Қосымшада көрсетілген және осымен рәсімдер Қағидасына байланысты дауыстар базасында есептелінуі тиіс.

3) 33-баптың 2)-тармағына сәйкес осы Конвенцияны ұзарту кезінде кез келген ретте Кеңес осы Бапқа сәйкес қатысушылардың даусын қайта қарайды және түзетеді, осындай түзетулердің нәтижесінде, дауыстардың бөлінуі астықпен сауданы ағымдағы құрылымына мейлінше жақын сәйкес келеді және рәсім Қағидаларында белгіленген әдістермен үйлесім табады .

4) Егер Кеңес әлемдік астықпен сауданың құрылымында елеулі өзгерістер болды деп шешсе, ол қатысушылардың дауыстарын қарайды, және оны түзете алады. Мұндай түзетулер дауыстарды түзету туралы шешімнің қаржы жылының басында ғана күшіне енетіндігін қоспағанда, 32-баптың ережелерін сақтау шартында осы Конвенцияға түзетулер ретінде қаралады. 3)-тармаққа сәйкес қатысушылардың дауыстарына кез келген жүргізілген түзетуден соң оны үш жыл өткенше одан әрі жүргізуге жол берілмейді .

5) Дауыстарды барлық қайта бөлу рәсімдерін қағидаларына сәйкес осы Бапқа орай жүзеге асырылады .

6) 28-баптың 1)-тармағына сәйкес оның күшіне енуі мен 21-Бапқа сәйкес ақша жарналарын белгілеуді қоспағанда, осы Конвенцияны орындауға қатысты барлық мақсаттар үшін қатысушылардың дауысы 12-бапқа сәйкес бөлінеді.

## 12-бап

Қатысушы-экспорттаушылар мен қатысушы-импорттаушыларды  
айқындау және дауыстардың олардың арасында бөлінуі

1) Осы Конвенцияның шеңберінде шақырылған бірінші сессиясында Кеңес осы Конвенцияның мақсатында қатысушылардың қайсысы қатысушы-экспорттаушы және қатысушылардың қайсысы қатысушы-импорттаушы болатындығын белгілейді. Бұл ретте Кеңес осы қатысушылардың астықпен саудадағы құрылымын және олардың осы мәселе бойынша көзқарасын ескеретін болады.

2) Кеңес осы Конвенцияның қатысушыларының қайсысы қатысушы-экспорттаушы және қайсысы-қатысушы импорттаушы болатындығын айқындаған соң, қатысушы-экспорттаушылар 11-бапқа сәйкес өздерінің дауыстарын беру үшін негізге ала отырып, осы Баптың 3)-тармағында жазылған шарттарға сәйкес уағдаластық бойынша өздерінің арасында дауыстарын бөледі, және қатысушы-импорттаушылар да дауыстарын осы секілді бөледі.

3) Осы баптың 2)-тармағына сәйкес дауыстарды бөлу мақсатында қатысушы-экспорттаушылардың бірлескен 1000 дауысы болады және қатысушы-импорттаушылардың да 1000 дауысы болады. Бірде-бір қатысушының қатысушы-экспорттаушы ретінде 333-тен артық дауысы болмайды, немесе қатысушы-импорттаушы ретінде 333-тен артық дауысы болмайды. Жекелеген дауыстар болмауы тиіс.

4) Қатысушы-экспорттаушылар мен импорттаушылардың тізімін Кеңес осы Конвенция күшіне енген соң үш жыл өтуі бойынша олардың астықпен сауда құрылымдағы өзгерістер тұрғысында қайта қарайды, олар сондай-ақ 33-баптың 2)-тармағына сәйкес осы Конвенцияның қолданылу мерзімін ұзартуы кезінде әрбір ретте қайта қаралады.

5) Кеңес кез келген қатысушының өтініші бойынша кез келген қаржы жылының басында арнаулы көпшілік дауыспен осы қатысушыны қатысушы-экспорттаушылардың тізімінен қатысушы-импорттаушылардың тізіміне немесе, тиісінше қатысушы-импорттаушылардың тізімінен қатысушы-экспорттаушылардың тізіміне көшіре алады.

6) Қатысушы-экспорттаушылар мен импорттаушылардың дауыстарының бөлінуін Кеңес осы баптың 4) немесе 5)-тармақтарына сәйкес қатысушы- экспорттаушылар мен импорттаушылардың тізімдері өзгерген кезде әр ретте қайта қарайды. Дауыстарды осы тармаққа сәйкес кез келген қайта бөлу осы Баптың 3)-тармағында жазылған шарттарға сәйкес жүзеге асырылады.

7) Қандай да болмасын Үкімет осы баптың тарабы болған немесе тарабынан шыққан кез келген ретте Кеңес қалған қатысушы-экспорттаушылардың немесе импорттаушылардың дауысын осы Баптың 3)-тармағында жазылған шарттарға сәйкес әрбір қатысушы ие дауыстардың санына сайма-сай бөледі.

8) Кез келген қатысушы-экспорттаушы кез келген басқа қатысушы-экспорттаушыға және кез келген қатысушы-импорттаушы кез келген басқа

қатысушы-импорттаушыға Кеңестің бір немесе бірнеше мәжілістерінде өзінің мүдделерін білдіруге және өзінің дауыс беру құқығын жүзеге асыруға уәкілеттік бере алады. Өкілеттіктерді рәсімделген беру тиісті түрде Кеңеске ұсынылуы тиіс.

9) Егер Кеңестің қандай да бір болмасын мәжілісінде қатысушы ресми өкілімен көрінбеген және басқа қатысушыға уәкілеттік осы баптың 8)-тармағына сәйкес өзінің дауыс беру құқығын жүзеге асыруға басқа қатысушыға уәкілеттік бермегенде, немесе қандай да болмасын мәжіліс кезінде қандай да болмасын қатысушы дауыс беру құқығын жоғалтқан, одан айрылған немесе осы Конвенцияның қандай да бір ережесіне сәйкес оны қайта алған кезде, онда қатысушы-импорттаушыларда осы мәжілісте болуы тиіс дауыстардың жалпы саны қатысушы-импорттаушылардың осы мәжілісінде іс жүзінде болуы тиіс дауыстардың жалпы санымен теңестірілуі тиіс және қатысушы-экспорттаушылардың арасында олардың дауыстарына сайма-сай қайта б ө л і н у і т и і с .

### 13-бап

#### Мекен-жайы, сессиялар және кворум

1) Егер Кеңес өзге шешім қабылдаса Кеңестің мекен-жайы Лондон болып т а б ы л а д ы .

2) Кеңес әрбір жарты салық жылында кемінде бір рет және Төрағаның шешімі бойынша кез келген басқа уақытта немесе осы Конвенцияда көзделген өзге де талаптарға байланысты шақырылады .

3) Төраға Кеңестің сессиясын дауыстардың жалпы санының кемінде 10 процент жиынтығы бар а) бес қатысушының немесе b) бір немесе бірнеше қатысушының өтініші бойынша, немесе с) Атқарушы комитеттің өтініші бойынша шақырады.

4) Қатысушы-экспорттаушылардың көпшілік даусына ие өкілдердің, және қатысушы-импорттаушылардың көпшілік даусына ие өкілдердің 12-баптың 9)-тармағына сәйкес дауыстарды қайта бөлуге дейін болуы Кеңестің кез келген мәжілісінде кворумды қамтамасыз ету үшін қажет болып табылады.

### 14-бап

#### Шешімдер

1) Осы Конвенция көзделген өзге жағдайларды қоспағанда Кеңестің шешімдері бөлек-бөлек саналған қатысушы-экспорттаушылардың көпшілік дауысымен және қатысушы-импорттаушылардың көпшілік дауысымен қабылданады.

2) Әрбір қатысушы осы Конвенцияның ережелеріне сәйкес қабылданатын Кеңестің барлық шешімдерін өзіне міндетті деп таниды, бұл оның ауыл шаруашылығы және баға саясатын айқындау мен жүргізуді іс-әрекетінің толық еркіндігін қозғамайды.

## 15-бап

### Атқарушы комитет

1) Кеңес қатысушы-экспорттаушылардың алты адамнан аспайтын құрамында жыл сайын қатысушы экспорттаушылар сайлайтын және жыл сайын қатысушы-импорттаушылар сайлайтын сегіз қатысушы-импорттаушыдан аспайтын құрамда Атқарушы комитетті құрады. Кеңес Атқарушы комитеттің Төрағасын тағайындайды және Төрағаның Орынбасарын тағайындай алады.

2) Атқарушы кеңес Кеңестің алдында жауапкершілікте болады және өзінің жұмысын оның жалпы басшылығымен жүргізеді. Оның осы Конвенцияға сәйкес өзі үшін айқын белгіленген өкілеттіктері мен міндеттері, сондай-ақ 10-баптың 4)-тармағына сәйкес Кеңес өзіне беретін басқа да өкілеттері мен міндеттері болады.

3) Қатысушы-экспорттаушылардың Атқарушы комитетте қатысушы-импорттаушылардың санына тең жалпы дауыс саны болады. Қатысушы-экспорттаушылардың Атқарушы кеңестегі дауыстары көрсетілген атқарушы-экспорттаушылардың жалпы дауыс санының 40 процентінен астамы бірде-бір қатысушы-экспорттаушы ие болмауы шартында өздерінің арасындағы уағдаластық бойынша бөлінеді. Қатысушы-экспорттаушылардың Атқарушы комитетте қатысушы-импорттаушылардың санына тең жалпы дауыс саны болады. Қатысушы-экспорттаушылардың Атқарушы кеңестегі дауыстары көрсетілген қатысушы-экспорттаушылардың жалпы дауыс санының 40 процентінен астамына бірде-бір қатысушы-экспорттаушы ие болмауы шартында өздерінің арасындағы уағдаластық бойынша бөлінеді.

4) Кеңес Атқарушы комитеттегі дауыс беруге қатысты рәсімдер қағидасын

белгілейді және ол өзі қажет деп санайтын Атқарушы комитеттегі рәсімдер қағидаларына қатысты басқа да ережелерді әзірлей алады. Атқарушы комитеттің шешімдері осы секілді мәселелерді қарау кезінде Кеңеске қатысты осы Конвенцияда көзделгеніндей көпшілік дауыспен қабылданады.

5) Атқарушы комитеттің мүшесі болып табылмайтын Кеңестің кез келген қатысушысы осы қатысушының мүдделері қозғалады деп санаған жағдайларда, Атқарушы комитетте қаралатын кез келген мәселені талқылауға дауыс беру құқығынсыз қатыса алады.

## 16-бап

### Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитет

1) Кеңес толық құрамдағы Комитет болып табылатын Нарық конъюнктурасы жөнінде комитетті құрады. Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің Төрағасы, егер Кеңес басқаша шешпесе Атқарушы директор болып табылады.

2) Нарық конъюнктура жөніндегі комитеттің мәжілістеріне қатысуға арналған шақыру байқаушылар ретінде осы Конвенцияның қатысушысы болып табылмайтын елдердің өкілдеріне Комитет Төрағасы орынды деп санаса, халықаралық ұйымдарға жіберіледі.

3) Комитет әлемдік астық экономикасына ықпал ететін барлық мәселелерді ұдайы байқауында ұстайды және қатысушыларға хабарлайды. Байқау процесінде Комитет Кеңестің кез келген мүшесі беретін тиісті ақпаратты назарға алады.

4) Комитет Кеңеспен бірге 3-бапта көзделген жұмыстарды жүргізуге Хатшылыққа көмек көрсету мақсатында оған қосымша басшылық жасауды жүзеге асырады.

5) Комитет осы Конвенцияның тиісті Баптарына сәйкес, сондай-ақ өзіне Кеңес немесе Атқарушы комитет беруі мүмкін кез келген басқа мәселелер бойынша консультациялар береді.

## 17-бап

### Хатшылық

1) Кеңестің Хатшылығы болады, ол аға лауазымды тұлға болып табылатын Атқарушы директордан, және Кеңестің және оның комитеттерінің жұмысы үшін қажет болуы мүмкін қызметкерлер штатынан тұрады.

2) Кеңес өз Конвенцияны жүзеге асыру бойынша Хатшылыққа жүктелген міндеттердің атқарылуына, және өзіне Кеңес немесе оның комитеттері жүктейтін басқа да міндеттердің орындалуына жауапты болып табылады.

3) Хатшылықтың қызметкерлерін Кеңес бекіткен қағидаларға сәйкес Атқарушы директор тағайындайды.

4) Атқарушы директор мен Хатшылықтың қызметкерлерін тағайындау үшін оларда астықпен сауда саласында қаржылық мүдделіліктің болмауы, немесе, егер мұндай мүдделілік болса, одан бас тарту, сондай-ақ қандай да бір болмасын Үкіметтен немесе қандай да бір болмасын органдардан Кеңеске қатысы жоқ осы Конвенциядан туындайтын міндеттерді орындауға байланысты нұсқаулықтар талап етпеуі шарт болып табылады.

## 18-бап

### Байқаушыларды шақыру

Кеңес кез келген қатыспайтын мемлекетті, сондай-ақ кез келген үкіметаралық ұйымды байқаушы ретінде өзінің кез келген мәжілісіне шақыра алады.

## 19-бап

### Басқа үкіметаралық ұйымдармен ынтымақтастық

1) Кеңес Біріккен Ұлттар Ұйымымен, оның органдарымен және осындай басқа да мамандандырылған мекемелермен және үкіметаралық ұйымдармен мұны орынды деп есептеген кезде, атап айтқанда, Біріккен Ұлттар Ұйымының Сауда және оны дамыту жөніндегі Конференциясымен, Азық-түлік және ауыл шаруашылығы ұйымымен, Шикізат тауарларына арналған жалпы қормен және Дүниежүзілік азық-түлік бағдарламасымен консультациялар немесе ынтымақтастық ұйымдастыру үшін кез келген қажетті шараларды қабылдай алады.



2) Кеңес Біріккен Ұлттар Ұйымының Сауда және оны дамыту жөніндегі Конференциясының шикізат тауарлары мен халықаралық саудадағы жасаудағы ерекше рөлін ескере отырып Біріккен Ұлттар Ұйымының Сауда және оны дамыту жөніндегі Конференциясына өзінің қызметі мен жұмысының бағдарламаларын өзі орынды деп санайтындай түрде хабарлайды.

3) Егер Кеңес осы Конвенцияның қандай да бір болмасын талаптары Біріккен Ұлттар Ұйымының тиісті органдары немесе Үкіметаралық тауар келісімдеріне қатысты мамандандырылған мекемелер белгілейтін талаптар мен сыйысымсыз деп санаса онда мұндай сәйкессіздік осы Конвенцияны жүзеге асыруға кедергі келтіретін жағдаят ретінде қаралады, және бұл жағдайда 32- бапта көзделген рәсім қолданады.

## 20-бап

### Артықшылықтар мен иммунитеттер

1) Кеңес заңдық мәртебеге ие. Ол атап айтқанда, шарт жасау, жылжымалы және жылжымайтын мүлікті сатып алу және иелік ету және сотта талапкер және жауапкер болу құқығын пайдаланады.

2) Кеңестің құрамына Корольдік аумағындағы мәртебесі, артықшылықтары мен иммунитеттері алдағы уақытта да Ұлыбритания және Солтүстік Ирландия Құрама Корольдігі Үкіметі мен 1968 жылы 28 қарашада Лондонда қол қойылған Бидай жөніндегі халықаралық кеңестің арасындағы штаб-пәтер туралы Келісіммен айқындалатын болады.

3) осы Баптың 2)-тармағында айтылған Келісім осы Конвенцияның құрамдас бөлігі болып табылмайды. Оның қолданылуы алайда:

а) Ұлыбритания және Солтүстік Ирландия Құрама Корольдігі арасындағы Келісім бойынша Кеңес тоқтатады, немесе

б) Кеңес Құрама Корольдік аумағынан ауыстырылған жағдайда, немесе

с) Кеңестің қызметі тоқтатылған жағдайда тоқтатылады.

Кеңес Құрама Корольдік аумағынан ауыстырылған жағдайда өзінде Кеңес бар қатысушы елдің Үкіметі онымен Кеңестің мәртебесіне, артықшылықтары мен иммунитеттеріне, оның Атқарушы директорына, қызметкерлеріне, сондай-ақ Кеңес шақыратын мәжілістерге қатысушылардың өкілдеріне қатысты халықаралық келісім жасайды.

## 21-бап

## Қаржы мәселелері

1) Кеңестің сессияларына қатысушы делегациялардың, сондай-ақ оның комитеттеріндегі және жұмыс топтарындағы өкілдерінің шығыстарын тиісті Үкіметтер өтейді. Осы Конвенцияны жүзеге асыру үшін қажет басқа да шығыстар барлық қатысушылардың жыл сайынғы жарналарының есебінен жабылады. Әрбір қатысушының әрбір қаржы жылындағы жарнасы 11-бапқа сәйкес қайта бөлінетін Қосымшадағы қатысушылардың дауыстарының жалпы санына қатысты Қосымшадағы оның дауысының санына аталмыш қаржы жылына арналған бюджетті бекіту сәтінде Конвенцияның қатысушыларының құрамын көрсететіндей түрде сайма-сай а й қ ы н д а л а д ы .

2) Кеңес осы Конвенция күшіне енген соң өзінің бірінші сессиясында 1996 жылдың 30 маусымында аяқталатын қаржы жылына арналған өзінің бюджетін бекітеді, және әрбір қатысушының жарнасының мөлшерін белгілейді.

3) Кеңес әрбір қаржы жылының екінші жарты жылдығында өткізілетін сессиясында келесі қаржы жылына арналған өзінің бюджетін бекітеді және осы қаржы жылына арналған әрбір қатысушының жарналарының мөлшерін белгілейді.

4) 27-баптың 2)-тармағына сәйкес осы Конвенцияға қосылатын кез келген қатысушының бастапқы жарнасы ағымдағы қаржы жылы аяқталғанға дейін қосылу сәтінде болған оның қосылу шарттары мен мерзімі ретінде Кеңеспен келісілген дауыстар санының негізінде белгіленеді, және де осы қаржы жылында басқа қатысушылардың төлеуіне жататын жарналар өзгеріссіз қалады.

5) Жарналар оларды белгілеген соң дереу төленуге жатады.

6) Егер қандай да бір болмасын қатысушы осы Баптың 5)-тармағына сәйкес төленуге жататын өзінің жарнасын мерзімінің болуынан алты ай өтуі бойынша толық төлемегенде, Атқарушы директор бұл қатысушыға ең қысқа мүмкін мерзімде төлем жасауды ұсынады, Егер атқарушы директор өтініш жасағаннан кейін алты ай өткен соң осы қатысушы өзінің жарнасын бәрібір төлемесе, онда ол Атқарушы комитеттің Кеңесіндегі дауыс беру құқығынан өзінің жарнасын толық төлегенге дейін уақытша а й ы р ы л а д ы .

7) Осы Баптың 6)-тармағына сәйкес дауыс беру құқығынан уақытша айырылған қатысушы, егер Кеңес арнаулы көпшілік дауыспен өзге шешім қабылдаса, өзінің басқа ешқандай құқықтарын жоғалтпайды және өзінің осы Келісім бойынша ешқандай басқа міндеттемелерінен босатылмайды, осы Келісім бойынша өзінің қаржы

міндеттемелерінің кез келген өзгелерін атқару үшін өзінің жарнасын төлеу жөніндегі жауапкершілігін жалғастыра береді.

8) Кеңес әрбір қаржы жылында өткен қаржы жылындағы түсімдер мен шығыстар туралы аудитор куәландырған есепті жариялайды.

9) Кеңес өзінің қызметін тоқтатар алдында өзінің міндеттемелерін реттеу, сондай-ақ құжаттамалар мен активтерді беру жөнінде шаралар қолданады.

## 2 2 - б а п Экономикалық жағдайлар

Кеңес жаңа экономикалық жағдайға байланысты жаңа халықаралық

келісім немесе экономикалық жағдаймен конференция жөнінде келіссөз жүргізудің мүмкіндігі туралы мәселені тиісті уақытында қарайды және өзі орынды деп есептейтін ұсынымдар жасай отырып қатысушыларға баяндама табыс етеді. Кеңес дұрыс деп есептесе, бұл келісімдер аяқталуы мүмкін, Біріккен Ұлттар Ұйымының Сауда және оны дамыту жөніндегі Конференциясының Бас хатшысына өкілетті өкілдердің конференциясын шақыруға өтініш жасайды.

### III Бөлім - Қорытынды ережелер

#### 23-бап Депозитарий

1) Біріккен Ұлттар Ұйымының Бас хатшысы осы Конвенцияның депозитарийі болып тағайындалады.

2) Депозитарий осы Конвенцияға қол қойған немесе оған қосылған

барлық Үкіметтерге осы Конвенцияға қол қоюдың, бекітудің, қабылдаудың, мақұлдаудың, уақытша қолданудың және қосылудың әрбір жағдайы туралы, сондай-ақ 29 және 32-баптарға сәйкес алынған әрбір нотификация мен мәлімдеу туралы хабарлайды.

#### 24-бап Қол қою

Осы Конвенция Қосымшада санамаланып көрсетілген елдердің Үкіметін қоса алғанда, 1995 жылдың 1 мамырынан бастап 1995 жылдың 30 маусымына дейін Біріккен Ұлттар Ұйымының Штаб-пәтерінде қол қою үшін ашық.

## 25-бап

Бекіту, қабылдау немесе мақұлдау

1) Осы Келісім оған қол қойған Үкіметтің өзінің тиісті конституциялық рәсімдеріне сәйкес бекітуіне, ал қабылдауына немесе мақұлдануына жатады.

2) Бекіту грамоталары немесе қабылдау немесе мақұлдау туралы актілер депозитарийге 1995 жылдың 30 маусымынан кешіктірілмей сақтауға өткізіледі. Алайда Кеңес бекіту грамотасын немесе актіні көрсетілген мерзімде өткізу жағдайында емес кез келген қол қойған Үкіметке бір немесе бірнеше мерзімін ұзарту бере алады. Кеңес депозитарийге барлық көрсетілген ұзартулар туралы хабарлайды.

## 26 - б а п

У а қ ы т ш а қ о л д а н у

Кез келген қол қойған Үкімет және осы Конвенцияға қол қоюға құқығы бар кез келген басқа Үкімет, немесе қосылу туралы өтініші мақұлданған Үкімет уақытша қолдану туралы декларацияны депозитарийге сақтауға өткізе алады. Сақтауға мұндай декларацияны өткізген кез келген Үкімет өзінің заңдарына сәйкес осы Конвенцияны уақытша қолданады және оның тарапынан уақытша саналады.

## 27 - б а п

Қ о с ы л у

1) Қосымшада көрсетілген кез келген Үкімет осы Конвенцияға көрсетілген күні қосылу туралы өзінің актісін сақтауға өткізбеген кез келген Үкіметке Кеңес бір немесе бірнеше мерзімін ұзарту беретін жағдайларды қоспағанда, 1995 жылдың 30 маусымына д е й і н қ о с ы л а а л а д ы .

2) 1995 жылдың 30 маусымынан кейін барлық мемлекеттердің Үкіметтері осы Конвенцияға Кеңес орынды деп санайтын шарттарда қосыла алады. Қосылу депозитарийге қосылу туралы актіні сақтауға беру жолымен ұйымдастырылады, қосылу туралы актіде Кеңестің белгілеген шарттарын Үкіметтің қабылдайтындығы көрсетілуі т и і с .

3) Осы Конвенцияны жүзеге асыру мақсатында Үкіметі осы Конвенцияға осы Бапқа сәйкес Кеңес ұсынған шарттарда қосылған кез келген қатысушы қосымшада санамаланған қатысушылар көрсетілген. Қосымшаға енгізілген деп саналады.

2 8 - б а п  
К ү ш і н е е н у і

1) Осы Конвенция егер бекіту грамоталары, қабылдау, мақұлдау және қосылу туралы актілер немесе уақытша қолдану туралы декларация Қосымшаның А бөлімінде санамаланған Қосымшаның А бөлімінде көрсетілген жалпы дауыс санының ең болмағанда 88 процентіне ие Үкіметтердің атынан 1995 жылдың 30 маусымынан кешіктірілмей өткізілсе, 1995 жылдың 1 шілдесінен бастап күшіне енеді.

2) Егер осы Конвенция осы Баптың 1)-тармағына сәйкес күшіне енбейтін болса, сақтауға бекіту туралы грамоталарын, қабылдау, мақұлдау немесе қосылу туралы актілерді немесе уақытша қолдану туралы декларацияны өткізген Үкіметтер ортақ келісіммен өздерінің араларында ол күшіне енді деп шеше алады.

2 9 - б а п  
Е р і к т і т ү р д е ш ы ғ у

Кез келген қатысушы Конвенциядан өзінің шығуы туралы қаржы жылы аяқталғанға дейін кемінде 90 күн бұрын депозитарийге жазбаша хабарлама жіберіп, қаржы жылының аяғында Конвенциядан шыға алады, алайда мұнымен ол осы Конвенциядан туындайтын аталмыш қаржы жылының аяғына дейін орындалмаған міндеттемелерінен босатылмайды. Мұнымен бір мезгілде Кеңеске қабылданған іс-әрекеттер туралы х а б а р л а й д ы .

30-бап

Ерекшелік

Кеңес қандай да бір болмасын қатысушы осы Конвенция бойынша өзінің міндеттемелерін бұзып отыр деп санаса, және мұндай жолсыздық осы Конвенцияның қолданылуына елеулі зиян келтіреді деп шеше, арнаулы көпшілік дауыспен ол қатысушыны Кеңестен шығара алады. Кеңес мұндай шешім туралы дереу депозитарийге мәлімдейді. Кеңес енгізген шешім датасынан бастап тоқсан күн өткен соң қатысушы кеңестің мүшесі болуын тоқтатады.

## 31-бап

### Есеп айырысулардың тәртібі

1) Кеңес осы Конвенциядан шығатын немесе Кеңестен шығарылатын немесе осы Конвенцияның қандай да болмасын түрде тарабы болуын тоқтататын қатысушымен өзі әділ деп санайтын есеп айырысулардың тәртібін белгілейді. Кеңес осы қатысушының төлеп қойған кез келген сомасын ұстап қалады. Мұндай қатысушы Кеңеске өзінен алынатын кез келген соманы төлеуге міндетті болып қалады.

2) Осы Конвенцияның қолданылу мерзімі аяқталғаннан соң осы Баптың 1)-тармағында аталған кез келген қатысушының Кеңесті таратудан немесе қандай да бір болмасын басқа да активтерден түсімдердің қандай да бір болмасын үлесіне құқығы болмайды. Оған сондай-ақ Кеңестің мүмкін тапшылығының қандай да бір болмасын б ө л і г і ж ү к т е л м е й д і .

## 3 2 - б а п

### Т ү з е т у л е р

1) Кеңес арнаулы көпшілік дауыспен қатысушыларға осы Конвенцияға түзету ұсына алады. Түзету депозитарий қатысушы-экспорттаушылардың дауысының үштен екісіне ие қатысушы-экспорттаушы және қатысушы-импорттаушылардың импорттаушы-қатысушылардың дауысының жалпы санының үштен екісіне ие қатысушы-импорттаушылардың оны қабылдау туралы мәлімдемені алған күннен кейін 100 күннен соң немесе Кеңес арнаулы көпшілік дауыспен белгілейтін неғұрлым кешірек мерзімде күшіне енеді. Кеңес әрбір қатысушы өзінің түзетуді қабылдағаны туралы депозитарийге мәлімдейтін шектеріндегі мерзімді белгілей алады, және егер осы мерзімде түзету күшіне енбейтін болса, онда ол алып тасталынған болып саналынады. Кеңес депозитарийге түзетуді қабылдауы туралы алынған хабарламаның соңғысының күшіне енуі үшін жеткілікті болып табыла ма деп айқындауы үшін қажет а қ п а р а т т ы б е р е д і .

2) Қандай да болмасын түзетуді оның күшіне енуі күнінде қабылдау туралы өз атынан хабарлама жібермеген кез келген қатысушы көрсетілген күннен бастап, егер оны қабылдау өзінің конституциялық рәсімдерін аяқтаудағы қиыншылықтарға байланысты мерзімінде қамтамасыз етіле алмайтындығына сендірмеген мұндай қатысушы осы Келісімнің тарабы болуын тоқтатады және Кеңес мұндай қатысушы үшін түзетуді қабылдау үшін белгіленген мерзімді ұзартуды шешпейді. Қатысушы оны қашан қабылдағаны туралы мәлімдегенге дейін мұндай түзетуге қатысты деп с а н а л м а й д ы .

Конвенцияның мерзімі, оның қолданылуын ұзарту  
және тоқтату

1) Осы Конвенция осы Баптың 2)-тармағына сәйкес ұзартылмайтын болса немесе оның қолданылуы осы Баптың 3)-тармағына сәйкес тоқтатылмайтын болса, немесе егер ол 22-бапқа сәйкес келіссөздер жүргізілуі мүмкін жаңа келісімнің немесе конвенцияның көрсетілген күніне дейін ауыстырылмайтын болса, 1998 жылдың 30 маусымына дейін күшінде қалады.

2) Кеңес арнаулы көпшілік дауыспен осы Конвенцияны 1998 жылдың 30 маусымынан кейін әрбір жеке жағдайда екі жылдан аспайтын кезекті мерзімдерге ұзарта алады. Осы Конвенцияның мұндай ұзартылуымен келіспейтін кез келген қатысушы бұл туралы Кеңеске осындай ұзарту күшіне енгенге дейін кем дегенде 30 күн бұрын хабарлайды. Мұндай қатысушы ұзарту мерзімі басталған сәттен бастап осы Конвенцияның тарабы болуын тоқтатады, алайда ол осы Конвенцияға сәйкес осы күнге дейін өзінің орындамаған кез келген міндеттемелерінен босатылмайды.

3) Кеңес кез келген сәтте арнаулы көпшілік дауыспен осы күннен бастап және өзі белгілей алатын шарттарда осы Конвенцияның қолданылуын тоқтату туралы шешім қабылдай алады.

4) Осы Конвенцияның қолданылуы тоқтатылғаннан кейін Кеңес өзін таратуды жүзеге асыру үшін талап етілетін уақыт бойы жұмыс істеуін жалғастырады, және аталған мақсат үшін талап етілуі мүмкін өкілеттіктерге ие болады және міндеттерді орындайды.

5) Кеңес депозитарийге осы Баптың 2) немесе 3)-тармақтарына сәйкес қабылданған кез келген іс-әрекеттер туралы мәлімдейді.

## 34-бап

## Кіріспе мен Конвенцияның өзара байланысы

Осы Конвенция 1995 жылдың астығы жөніндегі Халықаралық келісімнің Кіріспесін қамтиды.

Өздерінің тиісті Үкіметтері тиісті түрде уәкілеттік берген осыны куәландыруға қол қоюшылар өздерінің қолдарының тұсында көрсетілген күнде осы Конвенцияға қол қойды.

Мың тоғыз жүз тоқсан төртінші жылдың 7 желтоқсанында Лондонда БЕКІТІЛДІ және осы Конвенцияның ағылшын, француз, орыс және испан тілдеріндегі мәтіндері бірдей болып табылады.

# 1995 жылғы астық саудасы туралы конвенция

## Рәсім қағидалары

### I Бөлім - жалпы ережелер

#### 1-Қағида

#### Конвенцияның қолданылуы

Қатысушы елдер өздерінің пікірі бойынша Конвенция бойынша өздерінің міндеттемелерін орындауды қамтамасыз етуге қажетті шараларды қабылдайды.

#### 2-Қағида

#### Айқындамалар

#### 2-бап

Рәсімдердің осы Қағидаларының мақсаты үшін:

а) "бабына келтірілген тұқымдық бидай" практикаға сәйкес осындай тұрғыда ресми куәландырылған, осы шығу елінде қабылданған, және осы елдегі бекітілген тұқымдық бидайға арналған стандартты ерекшеліктерге сәйкес келетін бидайды білдіреді:

б) "каф" тауардың және фрахттың құнын білдіреді;

с) "сиф" тауардың, сақтандыру мен фрахттың құнын білдіреді;

д) "фас" кеменің бортының бойындағы франконы білдіреді.

е) "фоб" борттың франкосын білдіреді;

ф) "жөнелту" тауарды көліктің кез келген түрімен жөнелтуді білдіреді;

г) бидай ұнын астық баламында жөнелтудің бүкіл есептемесі сатып алушы мен сатушының арасындағы келісім-шартта көрсетілетін оны алудың дәрежесінің негізінде жүргізіледі. Егер келісім-шартта мұндай көрсетілмесе, онда есептемеге жарма мен бидай друмынан алынған ұнды қоспағанда, 73 %-тегі (салмағы бойынша) алу дәрежесі қабылданды. Бұл жағдайда алу дәрежесі 63 %-ке қабылданады.

h) "дамушы ел", Кеңес әзірге өзгеше шешпесе, Азық-түлік көмегін



көрсету туралы ағымдағы конвенциядағыдай айқындалады, алайда бұл айқындау Хатшылыққа статистикалық есептілік пен есептің мақсаты үшін ыңғайлы болатын елдердің экономикалық топтарының түрлі айқындамаларын пайдалануға кедергі келтірмейді.

### 3-Қағида

Ақпарат, есептер мен зерттеулер

#### 3-бап

а) Конвенцияның қатысушылары мүмкіншілігіне қарай осы

Конвенцияның жұмысы үшін талап етілуі мүмкін статистикалық және басқа ақпаратты, атап айтқанда:

I) 4-Қағидада көзделген жөнелтулер мен импорт туралы ақпаратты;

II) 5-Қағидада көзделген бағалар бойынша ақпаратты; және

III) Нарықтың конъюнктурасы жөніндегі комитетке Конвенцияның 3-бабында көрсетілген есептер мен зерттеулер үшін, атап айтқанда, рыноктың сұранысына, ұсыныстары мен конъюнктурасына қатысты; саудаға, тұтынуға, сақтау мен тасымалдауға қатысты өзгерістерге байланысты қажетті ақпаратты беруге міндеттенеді.

б) Ресми ақпарат болмауы жағдайында Хатшылық өзінің қалауы бойынша басқа көздерден өзіне қажетті ақпаратты алады.

### 4-Қағида

Жөнелтулер туралы және импорт туралы мәліметтер

#### 7-бап

а) Мәліметтерді берудің тәртібі осы Қағиданың (b) тармағынан бастап (f) тармағына дейін келтіріледі және осы Конвенцияның 7-бабының (1)-тармағына сәйкес қатысушылардан Конвенцияға қатыспайтын елдерінен алынған олардың астығының жөнелтулері мен астығының импорты туралы мәліметтерге әрбір ретте қолданылатын

б о л а д ы .

б ) Б а р л ы қ м ә л і м е т :

I) Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитет мақұлдаған нысанға сәйкес келуі;

II) уақыттың жүйелі кезеңдерін қамтуы және келесі сілтемелер үшін жүйелі түрде н ө м і р л е н у і ; ж ә н е

III) атқарушы директорға мүмкіндігінше ең тез тәсілмен берілуі тиіс.

с) Барлық мәлімет әрбір нақты жағдайда жөнелтілген немесе импортталған астықтың немесе астық өнімінің әрбір түрінің санын бөлек көрсетуі тиіс. Олардың, а т а п а й т қ а н д а , м ы н а л а р д а н :

I) Конвенцияның 5-бабында айқындалғанындай коммерциялық және арнаулы м ә м і л е л е р д і н а р а с ы н д а :

II) Бидай жағдайында - дәндік бидайдың, бидай ұнының, бидай друмының, бидай друмынан алынған ұн мен жарманың арасында;

III) арпа жағдайында - астық пен солодтың арасында;

IV) астықтың барлық жағдайында - астықтың, осы секілді, және астықтық өнімнің арасында айырмашылықтары болуы; ж ә н е

V) барлық мәліметтерде бабына келтірілген тұқымдық бидайды атап көрсету керек.

d) Қатыспайтын елдерден астықты экспорттайтын немесе астықты импорттайтын қатысушылар егер, жөнелтулер мен импорты орын алса, олар туралы өздерінің мәліметтерін әрбір күнтізбелік айдың ішінде береді. Бұл мәліметтер Атқарушы директорға осы операциялар орын алған ай өтуі бойынша ең тез тәсілмен жіберіледі. Егер қандай да бір болмасын айдың ішінде ешқандай экспорттық жөнелту немесе импорт болмаған болса, қатысушы Нарықтың конъюнктурасы жөніндегі комитет осы қатысушы жағдай өзгергенге дейін мәлімет бермеуі тиіс дегенге келісетін жағдайларды қоспағанда, " н ө л д і " х а б а р л а й д ы .

e) Нарықтық конъюнктурасы жөніндегі комитет кез келген қатысушыдан мәліметтерді осы Қағиданың (b) пунктінде көзделген уақыттың ең қысқа аралығында б е р у д і с ұ р а й а л а д ы .

f) Осы Қағиданың (b) тармағына сәйкес жасалған берілген мәліметтерге кез келген түзетулер мүмкін қысқа мерзімдерде хабарлануы тиіс.

g) Әрбір ауыл шаруашылығы жылы аяқталғаннан кейінгі ең қысқа мерзімдерде немесе мұны жағдай талап еткен кезде транзиттік саудамен айналысушылар және жөнелтуді жүзеге асырушылар қатысушыға осы Қағиданың (b) тармағына сәйкес берілген ақпараттың негізінде Кеңес тіркеген қатысушы - импорттаушылардың сатып алулары мен олардың шын мәніндегі импортының арасындағы кез келген айырмашылықтар мен алшақтықтарды барынша тез жоюға тырысуы тиіс. Уағдаластықтығы бар кез келген түзетулер кез келген қатысушының тіркелген экспорттық жөнелтулерінің жалпы көлемінде қандай да болмасын өзгерістер т у д ы р м а у ы т и і с .

h) Қатысушының осы қағиданы түсіндіруге немесе оның (a) бастап (g) тармақтарын қолдануға қатысты немесе жөнелтулер туралы кез келген мәлімдеуге көрсетілген қатысушының деректеріне байланысты цифрларға қатысты көтерген кез келген мәселесі Атқарушы директорға жіберіледі, ол бұл мәселе қанағаттанарлық шешілмейтін жағдайда, оны Атқарушы комитеттің қарауына жібереді.

i) Атқарушы директор Кеңесінің мүшелеріне осы Қағиданың (b) - (g) тармақтарына сәйкес алынған мәліметтердің негізінде расталған Хатшылықта бар басқа ақпарат пен қажетті расталған жүйелі хабарламалар жібереді. Бұл хабарламалар қаралатын кезеңдегі, атап айтқанда, Конвенцияның 5-бабында айқындалғандай коммерциялық және арнайы жағдайларда жүргізілетіндерін көрсете отырып барлық астықтың жөнелтулерінің көздері мен арналған пункттерін көрсетеді.

(i) Әрбір астық жылы аяқталғаннан кейін Атқарушы директор барлық

қатысушыларға өткен жылдың ішінде орын алған барлық ескерілген астық жөнелтушілерінің егжей-тегжейін көрсететін жөнелтулер туралы тіркеу жазбасының жобасын әзірлейді және оларды барлық қатысушыларға жібереді. Жөнелтулердің көрсетілген тіркеуін Кеңес мақұлдаған соң, ол Кеңес айқындайтын жағдайларда жарияланады.

## 5-Қағида

### Бағалар туралы мәліметтер

#### 7-бап

a) Астықтың қатысушысы-экспорттаушылары Атқарушы директорға мүмкіндігінше ең тез тәсілмен, бірақ әрбір жұмыс аптасының сейсенбісінен кешіктірмей астықпен сауда жүргізілетін бағалар туралы, немесе сатуда ұсыныстарда көрсетілген бағалар туралы хабарлауларды алдағы аптаның ішінде жөнелтілетін тиісті орындарды көрсете отырып жібереді.

b) Осы Қағиданың (a) тармағына сәйкес мәліметтерде:

I) мәліметтер экспортталатын немесе сату үшін бар астықтың немесе астық өнімдерінің барлық сипаттамаларын, сыныптарын, үлгілерін, сорты мен сапасын қ а м т у ы ;

II) фоб жағдайында (туынды өнімдер жағдайында фас), немесе сиф немесе каф ж а ғ д а й ы н д а б о л у ы ;

III) жөнелтудің тиісті кезеңін көрсетуі; және

IV) мүмкін жерінде көрсетілген бағалар оларға қатысты

импорттаушы елдерді немесе аймақтарда көрсетуі тиіс.

с) Астықты қатысушы-импорттаушылар мүмкіндігінше Атқарушы директорға өздері астықты сатып алатын бағалар туралы жүйелі түрде мәліметтер жолдап отырады (фоб, фас, каб немесе сиф).

d) Қатысушылар Атқарушы директорға осы Қағидаға сәйкес бағалары келтірілетін экспорт үшін ұсынылатын астықтың немесе туынды өнімдердің арнаулы ерекшеліктерінде, стандарттарында немесе сипаттамаларында жасалатын өзгерістер туралы барлық кезде хабарлап отыруы тиіс.

## 6-Қағида

Елеулі залал келтіру

### 8-бап

Егер қандай да бір болмасын қатысушы Кеңеске Конвенцияның қатысушысы ретінде өзінің мүдделеріне бір немесе бірнеше басқа қатысушылардың іс-әрекетімен елеулі залал келді және бұл іс-әрекеттер Конвенцияның жұмыс істеуін бұзады деген мәселе қоюды қараса, онда ол мұны Атқарушы директордың атына жазбаша түрде жасайды. Атқарушы директор мүдделі қатысушылардың арасында дереу

консультациялар жүргізеді және осы мәселенің қойылуы туралы Атқарушы комитетке мәлімдейді. Егер бұл мәселенің тараптардың арасында консультациялар жүргізу жолымен, ал кейін Атқарушы комитеттің мәжілісінде қанағаттанарлық шешудің сәті түспесе, онда іс Кеңестің қарауына беріледі, және, қажет жағдайда, осы мақсат үшін арнаулы сессия шақырылады.

## II Бөлім - әкімшілік қаулылар

### 7-Қағида

Өкілдерді тағайындау

### 9-бап

Кеңестің әрбір қатысушысы Кеңестің тұратын еліндегі өзінің

өкілін тағайындайды, оған әдетте Кеңестің жұмысы туралы хабарламалар мен басқа да хабарлаулар жіберіледі, Кеңестің кез келген мүшесі Атқарушы директормен өкілдіктің өзге тәртібін келісе алады.

## 8-Қағида

### Кеңестің Төрағасы мен Төрағаның Орынбасары

#### 9-бап

а) Қаржы жылының аяғында өткізілетін соңғы кезекті сессиясында Кеңес келесі қаржы жылына Төраға мен Төрағаның орынбасарын сайлайды, олар осы жылдың басынан бастап өздерінің міндеттеріне кіріседі.

б) Төраға мен Төрағаның Орынбасары сайланбалы тұлғалар болып табылады, бірін - импорттаушы мүше елдердің делегациялары, ал екіншісін - экспорттаушы мүше елдердің делегациялары сайлайды. Осы лауазымды тұлғаларды әрқайсысы, әдетте, мүшелердің екі санатының арасында жыл ішінде бір-бірін өзара ауыстыра алады, бірақ Кеңес ерекше жағдайларда өздерінің міндеттерін орындау үшін Төраға мен Төрағаның Орынбасарын қатарынан екінші мерзімге сайлай алады.

с) Рәсім Қағидаларында көзделген өкілеттіктерді орындаудан басқа Төрағаға мынадай міндеттер жүктеледі:

I) Кеңестің мәжілістерінде төрағалық ету;

II) Кеңестің әрбір мәжілісін және әрбір сессиясын ашу және жабу туралы жариялау;

I) әрбір сессияның басында күн тәртібінің жобасын Кеңестің бекітуіне ұсыну;

II) мәжілістердегі пікірталастар барысын және рәсім Қағидаларын сақтауды қ а м т а м а с ы з е т у ;

III) Сөз сөйлеуге сөз беру және 17-Қағидаға сәйкес мәжілістерді жүргізудің тәртібі жөніндегі барлық мәселені шешу;

IV) мәселелер қою және шешімдерді жариялау;

V) мәселелерді дауысқа салуға қою және мәжілісте дауыс берудің нәтижесін ж а р и я л а у ; ж ә н е

VI) 19-Қағиданың I) және II)-тармақшаларында жазылған дауыс беру рәсіміне б а й қ а у ж ү р г і з у .

d) Егер Кеңестің Төрағасы мәжілістің бір бөлігінде немесе мәжілістің бүкіл өне бойында болмаса, немесе өзінің міндеттерін уақытша орындау күйінде болмаса, онда оның міндеттерін Төрағаның Орынбасары атқарады. Төраға мен Төрағаның Орынбасары болмаған жағдайда, Кеңес уақытша Төрағаны сайлайды.

e) Егер Кеңестің төрағасы әлдебір себеппен өзінің міндеттерін атқаруды

жалғастыру жағдайында болмаса, оның міндетін Кеңес жаңа Төрағаны сайлағанға дейін Төрағаның Орынбасары атқарады.

f) Төрағаның Орынбасары Кеңес Төрағасы немесе уақытша Төраға ретінде іс-қимыл жасай отырып, Төрағаның дәл сол өкілеттіктері мен міндеттеріне ие болады.

g) Кеңестің Төрағасы кеңестің кез келген комитетінің

мәжілістеріне қатыса және дауыс беру құқығынсыз талқылауларда бола алады. Төрағаға Кеңестің комитеттері мәжілістерінің барлық хаттамалары мен ол өзі үшін қажет деп санайтын комитеттердің жұмысы туралы кез келген басқа ақпарат беріледі.

h) Кеңестің мәжілістерінің кезінде Төрағаның орнында отырып Төраға, Төрағаның Орынбасары немесе уақытша Төраға Кеңесте қандай да бір болмасын мүше елдің өкілі ретінде бола алмайды және дауыс беру құқығына ие емес.

## 9-Қағида

### Кеңестің құжаттамасы

#### 9-бап

a) Кеңестің барлық есептері ағылшын, француз, орыс және испан тілдерінде жүргізіледі.

b) Кеңестің мәжілістері туралы есептер мен Кеңестің, Атқарушы комитеттің, Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің және басқа комитеттердің немесе Жұмыс топтарының басқа да құжаттарының "шектеулі рұқсат ету" белгісі болады, бұл олардың тек қызмет бабында пайдалануға арналғандығын көрсетеді.

c) "Шектеулі рұқсат ету" белгісіндегі құжаттарды жіктемеудің мынадай тәртібі қ о л д а н ы л а д ы :

I) Кеңестің қызметі туралы, комитеттің және жұмыс топтарының мәжілістері туралы хаттамалар мен есептер бес жыл бойы "шектеулі рұқсат ету" белгісінде қалады, алайда оларға шығарылған күнінен бастап үш жылдан соң, жауапты тұлғаларға рұқсат б е р і л у і м ү м к і н ;

II) басқа құжаттар "шектеулі рұқсат ету" белгісімен өздері шығарылған күннен бастап үш жыл бойы болады, алайда оларға өздері шығарған күннен бір жылдан кейін оларға жауапты тұлғаларға рұқсат етілуі мүмкін.

d) Осы Қағиданың (c) тармағының ережелеріне қарамастан Кеңес

немесе Атқарушы комитет кез келген құжаттағы ақпараттың жариялануы немесе талап ету бойынша берілуі мүмкін деп шешім шығаруы ықтимал; Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитет қандай да бір болмасын құжаттағы ақпараттың өзі жауап беретін жариялануы мүмкін немесе талап ету бойынша берілуі мүмкін деп шешім шығарылады.

## 10-Қағида Кеңестің қаржы жылындағы есебі

### 10-бап

Әрбір қаржы жылының ең басында Атқарушы директор өткен қаржы жылындағы Кеңестің Есебінің жобасын әзірлейді. Есепте Кеңестің және оның комитеттерінің қызметінің және есепті жыл ішіндегі Астықпен сауда туралы конвенцияның қолданылу сипаты беріледі. Жобаны Атқарушы комитет қарайды, бұдан соң ол мақұлдауға және кейін жариялауға Кеңеске беріледі.

## 11-Қағида Өкілеттіктерді беру

### 10-бап

а) Рәсім Қағидаларына сәйкес Кеңестің кез келген комитетіне немесе Атқарушы директорға Конвенцияда көзделгеннен тыс өкілеттіктер берілген жағдайда, олар Конвенцияның 10-бабының (4)-тармағына сәйкес Кеңестің берген өкілеттіктері ретінде қ а р а л а д ы .

б) Қатысушы елдің Конвенцияның 10-бабының 4-тармағына сәйкес кез келген комитеттің өзіне берілген өкілеттіктерге немесе міндеттерге сай қабылдаған шешімін Кеңестің қайта қарауы туралы кез келген өтініші Атқарушы директорға көрсетілген шешім бар осы комитеттің бекітілген хаттамасын тарату күнінен бастап 30 күннен кешіктірілмей Атқарушы директорға жазбаша беріледі.

## 12-ҚАҒИДА

## Қағидаларды өзгерту немесе күшін жою

### 10-бап

Рәсімдердің қандай да болмасын Қағидасына түзетулер енгізу немесе оның қолданылуын тоқтата тұру туралы кез келген ұсынысты Кеңес уақытша негізде қабылдауы мүмкін. Рәсімдердің қандай да бір болмасын Қағидасына тұрақты түзету енгізу туралы немесе оның күшін жою туралы кез келген ұсынысты Атқарушы директор бұл туралы хабарламаны осы ұсыныс қаралуы мүмкін Кеңестің мәжілісіне дейін кемінде бір ай бұрын таратқан жағдайда, Кеңес қабылдауы мүмкін.

### 13-Қағида Дауыстарды түзету

### 11-бап

11-баптың 3)-тармағына сәйкес Конвенцияға қатысушылардың дауыстарын түзетуді жүзеге асыру кезінде мынадай әдіс қолданылатын болады:

Әрбір қатысушы үшін дауыстар мыналарға негізделетін болады:

I) қарапайым орташа шама

1986 жылдың бидайымен сауда туралы Конвенцияның 11-бабына сәйкес 1994 жылғы 1 шілдедегі жай-күй бойынша осы қатысушы ие болған дауыстар, және

барлық қатысушылардың астықпен саудасының жалпы көлеміндегі осы қатысушының астықпен саудасындағы көлемінің төменде белгіленген кезең ішіндегі орташа деректер негізге алына отырып бөліп шығарылған үлес (2000 дауыстың бір бөлігі ретінде):

1995/96 жылы күшіне енетін бастапқы дауыстар үшін орташа деректер 1961/62-1990/91 жылдардың кезеңі үшін алынатын болады;

1998/99 жылы күшіне енетін түзетулер үшін орташа деректер 1970/71-1993/94 жылдардағы кезең үшін алынатын болады;

2000/01 жылы күшіне енетін түзетулер үшін орташа деректер 1976/77-1995/96 жылдардың кезеңі үшін алынатын болады;

2002/03 жылы күшіне енетін түзетулер үшін орташа деректер 1982/83-1997/98



жылдардың кезеңі үшін алынатын болады;

кез келген басқа жылы күшіне енетін түзетулер үшін орташа деректер алынатын кезең үшін кезең ешқандай жағдайда 10 жылдан кем болмауы тиістігін есептегенде, орташа деректер жоғарыда келтірілген схеманы негізге ала отырып өзгерген кезең үшін алынатын болады.

1994 жылғы 1 шілдедегі жағдай бойынша 1986 жылғы Конвенцияның қатысушысы болмаған елмен дауыстар осы елдің осы тармақта көрсетілген тиісті кезең ішіндегі барлық қатысушылардың астықпен саудасының жалпы көлеміндегі немесе онымен сауда жасау туралы статистикалық деректер алынуы мүмкін осы кезеңнің бір бөлігі үшін астықпен саудасының көлемінің үлесін негізге ала отырып есептелінетін болады;

II) осы Қағиданың I) тармағына сәйкес есептелген 1995 жылдың

азық-түлік көмегін көрсету туралы Конвенцияның әрбір қатысушы елінің дауыстарының саны 8%-ке өсірілетін болады;

III) осы Қағиданың I) және II)-тармақтарындағы есептеулердің нәтижелері туралы барлық қатысушылардың дауысының жалпы саны 2000-ға (14-Қағиданың ережелерін ескере отырып) тең болуы тиіс дейтін 15-Қағиданың ережелерін назарға ала отырып сайма-сай түзетілетін болады.

#### 14-Қағида

Қаржы жарналарын есептеу мақсатында  
дауыстардың бөлінуі

#### 11-бап

а) Конвенция күшіне енгеннен кейін Қосымшада келтірілген дауыстар өздерінің бекіту грамоталарын, қабылдау, мақұлдау немесе қосылу туралы актілерін немесе уақытша қолдану туралы хабарламаларын өткізген барлық Үкіметтер үшін жиынтықталатын болады. Егер осы жалпы жиынтық

I) 2000 дауыс немесе одан аз болса, әрбір қатысушының дауысы Қосымшада көрсетілгендей болып қалады,

II) 2000 дауыстан көп болса, барлық қатысушылардың дауыстары 15-Қағиданың ережелерін назарға ала отырып, оларда 2000 дауыс есептелетіндей етіп сайма-сай азайтылатын болады.

Қатысушылардың осыдан соң Конвенцияға мүшелікке одан әрі өзгеріс жүргізілгенге дейін немесе 11-баптың 3) немесе 4)-тармақтарына сәйкес дауыстар

қайта бөлінгенге дейін өзгеріссіз қалатын болады.

b) Конвенция күшіне енгеннен кейін,

I) қандай да бір болмасын Үкімет Конвенцияның тарабы болуын тоқтатқан кез келген ретте қалған қатысушылардың дауыстары өсірілмейтін болады және олардың дауыстарының жалпы жиынтығы кейін мүшелікке одан әрі өзгеріс енгізілгенге дейін өзгеріссіз қалатын болады;

II) қандай да бір болмасын Үкімет кез келген ретте Конвенцияның

тарабы болған кезде оның дауысы басқа қатысушылардың дауыстарына қосылады. Егер жаңа жалпы жиынтық.

a) 2000 немесе одан аз дауысты құраса, басқа қатысушылардың дауысы өзгеріссіз қалады;

b) 2000 дауыстан көп болса, басқа қатысушылардың дауыстары барлық қатысушылардың дауыстарының жалпы жиынтығы 2000 дауысты құрайтындай етіліп сайма-сай азайтылатын болады.

## 15-Қағида

### 11-бапқа сәйкес дауыстарды қайта бөлу

#### 11-бап

11-бапқа сәйкес дауыстарды қайта бөлу кезінде мынадай ережелер қолданылады.

a) жекелеген дауыстар болмауы тиіс;

b) кез келген қатысушы үшін дауыстардың ең төмен саны 5-ді құрайтын болады;

c) егер 1994 жылдың 7 желтоқсанынан кейін қандай да бір болмасын

мемлекет осы Конвенцияның тарабы болып табылатын кез келген қатысушыға қосылатын болса, онда кеңейтілген қатысушының дауысы мынадай жиынтық ретінде есептелінетін болады:

I) осы қосылу уақытындағы қатысушының дауыстары

II) қосылған мемлекеттің немесе мемлекеттің дауысымен бірге (немесе конвенцияның қатысушылары болып табылмайтын мемлекеттердің жағдайында Кеңес айқындайтын олардың дауыстары);

d) кез келген қатысушы үшін дауыстардың ең көп саны 475-ті құрайтын болады.

## 16-Қағида

### Кеңестің сессиясы: хабарлама жасау және күн тәртібінің жобасы

#### 13-бап

а) Кеңестің әрбір сессиясының күн тәртібін Атқарушы директор әзірлейді және оны Атқарушы комитет немесе Кеңестің Төрағасы бекітеді және онда Кеңес мүшелері табыс еткен кез келген пункт болады.

б) Атқарушы директор Кеңестің қатысушыларына және Конвенцияның қатысушы болып табылмайтын кез келген елге немесе байқаушы ретінде сессияға қатысуға шақырылған халықаралық ұйымдарға күн тәртібінің жобасын қосып бере отырып Кеңестің әрбір сессиясының бірінші мәжілісінің күні туралы хабарлама жібереді. Мұндай хабарлама кемінде 21 күн және, егер бұл мүмкін болса, мәжілістің басталуына дейін 30 күн бұрын жіберіледі. Сессия Конвенцияның 13-бабының 3)-тармағына сәйкес , 21 күннің өтуі бойынша сессияның бірінші мәжілісін шақыруды талап ететін шұғыл жағдайлар болғанда, Төрағаның пікірі бойынша шақырылады, мұндай жағдайларда хабарлама мейлінше қысқа мерзімде, бірақ 10 күн

бұрын, немесе егер сессия 4-баптың 2)-тармағына сәйкес шақырылса, 5 нарықтық күнде жіберілуі мүмкін.

с) Сессия туралы хабарламаны алуы бойынша Кеңестің мүшелері ең қысқа мерзімде Атқарушы директорға өзінің өкілдерінің атаулы құрамы туралы жазбаша мәлімдейді.

## 17-Қағида

### Кеңестің сессиясы: рәсімдік мәселелер

#### 13-бап

а) Кеңестің мәжілістері Кеңес өзге шешім қабылдаған кезде, және оның пікірталастары құпия деп саналған жағдайларды қоспағанда, жабық болып табылады.

б) Кеңестің сессияларының жұмысы әдетте ағылшын, француз, орыс және испан тілдерінде жүргізіледі, және Атқарушы директор мұнда қажеттілік туындағанда

аударманы жүзеге асыру үшін барлық қажетті шараларды қолданады.

с) Кеңес күн тәртібін бекіткен соң, оған Кеңес осылай деп шешсе қосымша тармақтар енгізілетін жағдайларды қоспағанда, ешқандай өзгерістер енгізілуі мүмкін е м е с .

д) Кез келген мәселені талқылау барысында әрбір делегат мәжілісті жүргізудің тәртібі жөнінде мәлімдеме жасай алады. Бұл жағдайда Төраға өзінің шешімін дереу жариялайды. Егер әлдебір делегат бұл шешімге қарсылық білдірсе, Төраға бұл мәселені дереу мәжілістің қатысушыларының қарауына қояды, және олардың шешімі оның күші ж о й ы л ғ а н ғ а                    д е й і н                    к ү ш і н д е                    қ а л а д ы .

е) Талқылауларға Кеңестің қатысушы елдерінің делегаты немесе

Төрағаның рұқсат берген жағдайларын қоспағанда, оның Орынбасары ғана қатысады.

ф) Атқарушы директор Кеңес өзге шешім қабылдаған жағдайларды қоспағанда, шешімдер мен қарарлар туралы қысқа есепті Кеңестің әрбір сессиясынан кейін бірден қарайды.

## 18-Қағида

Кеңестің сессиясы: Өкілеттіктерді тексеру жөніндегі комитет

## 13-бап

Әрбір сессияда Кеңес Өкілеттіктерді тексеру жөніндегі комитетті тағайындайды, ол өкілдердің өкілеттіктерін тексереді және тиісті баяндама жасайды. Өкілеттіктерді тексеру жөніндегі комитет өзінің Кеңеске баяндамасында:

а) өзінің дауыс беру құқығын кез келген мәжілісте немесе

Конвенцияның 12-бабының 8)-тармағына сәйкес осы сессияның мәжілістерінде жүзеге асыруға басқа қатысушыға уәкілеттік берген кез келген қатысушыны;

б) 31-бапқа сәйкес өзінің қаржылық берешегінің себебі бойынша дауыс беру құқығынан уақытша айырылған кез келген қатысушыларды көрсетеді.

## 19-Қағида

Кеңестің сессиясы: дауыс беру

## 12-бап

а) Егер сессияның жұмыс уақытында дауыс беру жүргізу қажеттігі туындайтын болса, Төраға Кеңеске Өкілеттіктерді тексеру жөніндегі комитеттің 12-баптың 9)-тармағының ережелерін ескертетін баяндамасының негізінде экспорттаушы және импорттаушы елдердің арасындағы дауыстарды бөлу туралы дереу жариялайды.

б) Кеңесте дауыс берудің мынадай рәсімі көзделінеді:

I) барлық мәселе бойынша дауыс беру Төрағаның қалауы бойынша, әлдебір делегаттың өтініші бойынша атаулы дауыс берілетін немесе бюллетендер беру жолымен дауыс берілетін жағдайларды қоспағанда, қол көтерумен жүзеге асырылады. Мұндай дауыс берудің нәтижелері қалыс қалғандарды, қолдағандар мен қарсы болғандардың дауыстарын қоса алғанда хаттамаға енгізіледі;

II) атаулы дауыс беруді Атқарушы директор жүргізеді, ол Төраға белгілеген елден бастап өздері өкілі болып табылатын елдердің делегаттарын ағылшын әліппенің тәртібімен шақырады. Кеңестің мүше елінің делегаты немесе оның орынбасары ғана дауыс беру құқығына ие;

III) Төраға, Төрағаның Орынбасары немесе уақытша Төраға Кеңестің қандай да бір болмасын мәжілісінде Төрағаның міндетін атқаратын жағдайларда олардың өздері өкілі болып табылатын елдің дауыс беру құқығы осы елдің басқа өкілі болмағанда, әрбір нақты жағдайға байланысты басқа экспорттаушы немесе импорттаушы елдің делегаты жүзеге асыруы мүмкін.

### 20-Қағида

Атқарушы комитет: Төраға

## 15-бап

а) Егер Төраға мен Төрағаның Орынбасары Комитеттің мәжілісіне қатыса алмайтын болғанда, Комитет осы мәжіліске арналған уақытша Төрағаны сайлайды.

б) Төраға, Төрағаның Орынбасары немесе Комитеттің уақытша Төрағасы өздерінің міндеттерін 8-Қағиданың с), е), f) және h) тармақтарына орай Кеңестің Төрағасы туралы ережеге сәйкестікте орындайды.

## 21-Қағида

### Атқарушы комитет: мәжілістер мен есептерді жүргізудің тәртібі

#### 15-бап

а) Атқарушы комитеттің экспорттаушы және импорттаушы-мүше елдері барлық экспорттаушы және импорттаушы елдердің мүдделері мен Конвенцияның тиімді жүзеге асырылуына тиісті көңіл бөледі.

б) Атқарушы комитеттің мәжілістері Кеңестің мәжілістері үшін көзделген а) - е) тармақтарын қоса алғанда, 17-Қағидадағы рәсімге сәйкес жүргізіледі.

с) I) Атқарушы директор Кеңес немесе Атқарушы комитет басқа тәртіпті бекітетін жағдайларды қоспағанда, Атқарушы комитеттің барлық мәжілістерінің алдын ала қысқаша есептерін мәжілісті есептемегенде бес жұмыс күні ішінде әзірлейді және оларды Комитеттің мүшелеріне жібереді. Комитеттің мүшелері енгізгісі келетін кез келген түзетулер Атқарушы директорға есептерді тарату күнін есептемегенде, дәл сол күннен бастап бес жұмыс күні ішінде ұсынылады.

II) Егер ешқандай түзетулер алынбаған болса есептер бекітілген болып саналады.

III) Егер түзетулер алынса, Атқарушы директор оларды есептерге енгізеді және өзгертілген мәтінді комитеттің мүшелеріне жібереді. Өзгертілген есептер оларды тарату күнін есептемегенде, сол күннен бастап үш жұмыс күнінің ішінде ешқандай қосымша ескертпелер алынбауы жағдайында, бекітілген болып саналады.

IV) Есептер бекітілген соң олар бірден Кеңестің мүшелеріне

жіберіледі және оларды түпкілікті бекіту үшін Комитеттің келесі мәжілісінің қарауына қойылады.

## 22-Қағида

### Атқарушы комитет: дауыс беру

а) Атқарушы комитетте экспорттаушы елдердің тобы мен импорттаушы елдердің тобы әрқайсысы 100 дауысқа ие.

б) Атқарушы комитеттің кез келген мәжілісінде кворумды импорттаушы және экспорттаушы елдердің көпшілік дауысы бар мүше елдердің қатысуы құрады.

с) Атқарушы комитеттерді дауыс беру 12-баптың 8)-тармағында және 19-Қағидада Кеңесте дауыс беру үшін көзделген рәсімге сәйкес

жүргізіледі.

## 23-Қағида

### Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитет

#### 16-бап

а) Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің мәжілістері 17-Қағиданың а) - е)-тармақтарындағы Кеңестің мәжілістері үшін көзделген рәсімге сәйкес жүргізіледі.

б) Кеңеске немесе Атқарушы комитетке Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитетке баяндама немесе ұсыным табыс етілуі кезінде осы баяндама немесе ұсыным бір ауыздан қабылданғандығы немесе бір ауыздан қабылданбағаны көрсетіледі. Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің қандай да бір болмасын мүшесінің келіспеуі, егер ол осыны талап етсе,

хаттамаға енгізіледі.

с) Атқарушы директор тиісті өкілдерді оның жұмысына қатысы бар мәселелер бойынша Комитеттің мәжілістерінде сөз сөйлеуге шақыра алады.

д) Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің мәжілістері туралы есептер Кеңестің қатысушыларына жіберіледі.

## 24-Қағида

### Атқарушы директордың міндеттері

#### 17-бап

Атқарушы директор Кеңестің, Атқарушы комитеттің және Нарық конъюнктурасы жөніндегі комитеттің директиваларын орындайды және өзіне Конвенция мен рәсім Қағидалары жүктейтін міндеттерге сәйкес іс-әрекет жасайды.

## 25-Қағида

### Қаржы мәселелері: бюджет

#### 21-бап

а) Қаржы жылы деп 1 шілдеден бастап 30 маусымға дейінгі қаржы

жылы саналады.

b) Кеңес әрбір қаржы жылына Кеңестің тұратын елінің өкілін қоса алғанда, Кеңестің он қатысушысының өкілінен тұратын Қаржы комитетін тағайындайды. Ол Хатшылықтың келесі қаржы жылына арналған бюджеттік ұсыныстарды алдын ала қарауымен айналысады. Кеңестің талап етуі бойынша Комитет, сондай-ақ оған басқа бюджеттік ірі қаржы мәселелері бойынша консультациялар бере отырып мәжілістерді д е ж ү р г і з е д і .

c) Кеңестің келесі қаржы жылына арналған бюджеті қаралатын сессиясының басталуына дейін 21 күннен кешіктірмей және, мүмкін болса, 30 күн бұрын Атқарушы директор Кеңестің қатысушыларына алдын ала тәртіппен Қаржы комитетінде қаралған және Атқарушы комитет бекіткен бюджеттің жобасын жолдайды. Бюджеттің жобасы фунт стерлингте бағаланады және онда мыналар болады:

I) бюджеттік қаражатпен және осы қаржы жылына арналған жарналардың жалпы сомасымен салыстыру бойынша ағымдағы қаржы жылында көзделінетін шығыстардың ж а й - к ү й і т у р а л ы е с е п ;

II) ағымдағы қаржы жылында көзделінетін кірістер мен шығыстардың жай-күйі туралы есеп және осы жылдың аяғындағы резервтердің бағаламасы;

III) елдердің төлемеген жарналары туралы есеп;

IV) ағымдағы қаржы жылына көзделінетін шығыстармен салыстыру бойынша келесі қаржы жылына көзделінетін шығыстар; және

V) қызметкерлердің санын, және штабтың лауазымын көрсететін есеп.

d) Елдердің әрбір қаржы жылына арналған жарналары Кеңес бекіткен жарналардың жалпы сомасының негізінде мұның қосымшада көрсетілгеніндей елдердің дауыстарының санына сайма-сай есептеледі, алайда олар осы қаржы жылында қабылданған бюджеттің уақытында Конвенцияға мүшелік көрініс табатын Конвенцияның 11-бабының ережелеріне сәйкес түзетілуі және қайта бөлінуі мүмкін. Конвенцияға қосылған елдердің бастапқы жарналары Конвенцияның 27-бабының 2)-тармағының ережелеріне сәйкес қосылуды бекіту күнінен бастап осы қаржы жылында қалатын толық айлардың санына сайма-сай белгіленеді. Жарналар фунт стерлингте т ө л е н е д і .

e) Кеңес бекіткен бюджет Атқарушы директорға тиісті мақсаттарға

өзіне міндеттемелер алуға және шығыстарды жүзеге асыруға уәкілеттік береді, және де Кеңестің Төрағасының және Атқарушы комитеттің рұқсат етуімен Атқарушы директордың шығыстар тұтастай алғанда бюджеттің жалпы сомасынан аспайтындай шартпен кез келген жеке бап бойынша сметалық шығыстарды өсіре алатындығын көздейді.



26-Қағида  
Қаржы мәселелері: шоттар

21-бап

а) Атқарушы директор Кеңестің шоттарының жүргізілуі үшін жауапкершілікте болады және:

I) Атқарушы комитет бекіткен банкте немесе банктерде Астық жөніндегі халықаралық кеңестің атына ашылған шотқа немесе шоттарға енгізу үшін немесе Атқарушы комитеттің келісімімен инвестициялау үшін алынған барлық ақша қаражатына билік етеді, сондай-ақ Атқарушы комитет тағайындаған екі тұлға қол қойған чектер бойынша көрсетілген банкте немесе банктерде шоттан немесе шоттардан а қ ш а а л а д ы ;

II) төлемдерді растайтын құжаттардың негізінде ғана қамтамасыз етеді;

III) түсімдердің жүйелі түрде түсуін қамтамасыз ету тұрғысында тиімді ағымдағы тексеруді немесе қаржы мәмілелерін қарауды көздейтін ішкі қабылдауды, Кеңестің барлық қорлары мен басқа да қаражатына билік етуді және олардың сақталуын жүзеге асырады, сондай-ақ Кеңестің бекіткен бюджетінің немесе басқа да қаржы қаражатының с а қ т а л у ы н қ а м т а м а с ы з е т е д і ;

IV) есеп кітаптарының жүргізілуін барлық түсімдер мен жүргізілген шығыстар көрініс табатындай, басқа жабдықты сатып алу мен өткізуді, сатып алу мен пайдалануды және түсімдерді көрсете отырып барлық негізгі қаражат тіркелетіндей етіп, сондай-ақ осындай жабдық пен түсімдердің бар запасына түгендеу жүргізілетіндей етіп қамтамасыз етіледі;

V) мұқият тексеруден кейін қолда бар ақшаның, запастар мен басқа да мүліктің есептен шығарылуына рұқсат ете алады, алайда осы тармаққа сәйкес жасалатын кез келген іс-әрекет Атқарушы комитеттің бекітуіне жатады.

b) Атқарушы директор Атқарушы комитеттің рұқсатымен Кеңестің

мүддесіне қажет деп санайтын көтермелеу төлемдерін жүргізе алады.

c) Әрбір қаржы жылы аяқталған соң Атқарушы директор қысқа мерзімде осы қаржы жылындағы түсімдер мен төлемдердің балансынан тұратын қаржы есебін әзірлейді, және оны Кеңестің ревизорларының қарауына ұсынады, олар кейін тиісті баяндама табыс етеді.

d) Әрбір қаржы жылында Атқарушы директор қысқа мерзімде Кеңестің мүшелеріне Кеңестің ревизорларының баяндамасын қоса беріп

алдағы қаржы жылындағы қаржы есебін жібереді.

## 27-Қағида

Ревизорлар мен сенім білдірілген адамдарды тағайындау

### 21-бап

а) Конвенцияның қолданылуының бірінші қаржы жылында Атқарушы комитет мүмкіндігінше Кеңестің ревизорларын Конвенцияның қолданылу мерзіміне тезірек тағайындайды.

б) Кез келген босаған орынды иелену үшін Атқарушы комитет Жинақ және Зейнетақы қорлары қызметкерлерінің арасынан сенім білдірілген адамдарды тағайындайды.

## III-Бөлім - Қорытынды ережелер

### 28-Қағида

#### Қосылу

### 27-бап

а) Егер Қосымшаға енгізілген ел 1995 жылдың 1 шілдесінен бастап Конвенцияның қатысушысы болмаса, бірақ кейін Конвенцияның 27-бабының 2)-тармағына сәйкес қосылса, онда оның дауысы 11-баптың мақсаты үшін қосымшада көрсетілгеніндей 11-баптың 3) және 4)-тармақтарына сәйкес қажет болғанда түзетіліп есепке алынатын болады.

б) Егер Қосымшада көрсетілмеген ел 27-баптың 2)-тармағына сәйкес Конвенцияға қосылса, оның дауысы 11-баптың мақсаты үшін, егер Кеңес басқаша шешпесе, Қосымшада санамаланып көрсетілген барлық елдердің астықпен саудасының жалпы көлеміндегі қосылушы елдің астықпен саудасының жалпы көлемінің үлесі ескеріле отырып айқындалады, бұл ретте есептерде 13-Қағиданың I) тармағында көрсетілген тиісті кезеңдегі сауда туралы орташа деректер пайдаланылады. Мұнда контекстегі осы елдің "саудасы" Конвенцияның қатысушылары болып табылмайтын елдерді қоса алғанда, барлық елдерден импортты және барлық елге экспортты қамтиды.

с) 15-Қағидадағы қатысушылардың дауыстарына қатысты айқындалған шарттар оларды қайта бөлгеннен кейін, сондай-ақ 27-баптың 2)-тармағына сәйкес қосылған кез келген елдің дауысына да қолданылады.

d) Атқарушы комитет Конвенцияның 27-бабының 2)-тармағына сәйкес қосылу туралы барлық өтініштер бойынша ұсынымдарды қарауға және Кеңеске ұсынымдар беруге уәкілетті. Осындай өтініштерді қарай отырып Атқарушы комитет Кеңестің өзі үшін міндетті қаулыларды сақтайды, және әрбір жеке жағдайда қандай шарттар берілуі тиіс екендігі мұқият

талқылайды.

e) Конвенцияның 27-бабының ережелеріне сәйкес Конвенцияға қосылған Үкімет қосылу туралы өзінің өтініші қанағаттандырылған күннен бастап Конвенцияға уақытша қосылған болып саналады және өзіне өзінің айқындауы бойынша жарна төлеу туралы міндеттемені қоса алғанда, құқықтар мен міндеттемелер қабылдайды.

## 29-Қағида Мерзімді ұзарту

25 және 27-баптар

Атқарушы комитеттің Конвенцияны бекіту, қабылдау, мақұлдау немесе оған қосылу туралы актілерді өткізу мерзімін ұзарту құқығы бар.

11-бапқа сәйкес жекелеген қатысушы елдердің дауыс санын көбейтуге қатысты ұғыным

1) Осы Конвенцияның Қосымшасында көрсетілген 11-бапқа сәйкес кез келген қатысушы елдің дауыс саны 1986 жылдың бидайымен сауда туралы Конвенцияның 11-бабына сәйкес 1994 жылдың 30 маусымындағы жағдай бойынша осы қатысушы ие дауыс санының 50%-інен артық болса, онда осы қатысушының 1995/96 жылғы және бұдан кейінгі қаржы жылдарының қаржы жарналарының бағаламасы мынаған сүйене отырып өзгертін болады:

I) 1995/96 жылғы жарналардың бағасы көбею ең болмағанда бір дауысты құрау шартында 1994 жылдың 30 маусымындағы жағдай бойынша болған дауыстардың санынан 50% асатын (ең жақын бүтін санды дөңгелектеген соң) дауыстардың санына негізделетін болады;

II) 1996/97 жылдың жарналарын бағалау өткен қаржы жылында қолданылған есептеу негізінде алынған дауыстардың санынан 50% асатын дауыстардың санына (ең бүтін санды дөңгелектеген соң) немесе осы Конвенцияның Қосымшада келтірілген

олардың қайсысы аз болатын дауыстардың санына негізделетін болады;

III) 1997/98 жылғы және бұдан кейінгі қаржы жылдарын бағалау 1996/97 жылдардағыдай дәл сондай тәсілмен есептелетін болады.

2) Егер кез келген қатысушы елдің қаржы жылындағы жарналарының бағалануы осы ұғынысқа сәйкес азаятын болса, Конвенцияның қалған қатысушыларына қолданатын жарналарды бағалау қаржы жылында барлық қатысушылардың жарналардың жалпы бағалануы осы ұғынысқа сәйкес қандай да бір азайтулар болуы кезіндегі бағалауға теңелетіндей сайма-сай өсетін болады (15-Қағиданың ережелерін ескере отырып).

3) Қаржы жарналарының бағасын есептемегенде, барлық мақсаттар үшін барлық қатысушылардың 11-бапқа сәйкес пайдаланатын дауыстары 11-баптың ережелерін ескере отырып Ережеге сәйкес бөлінеді.